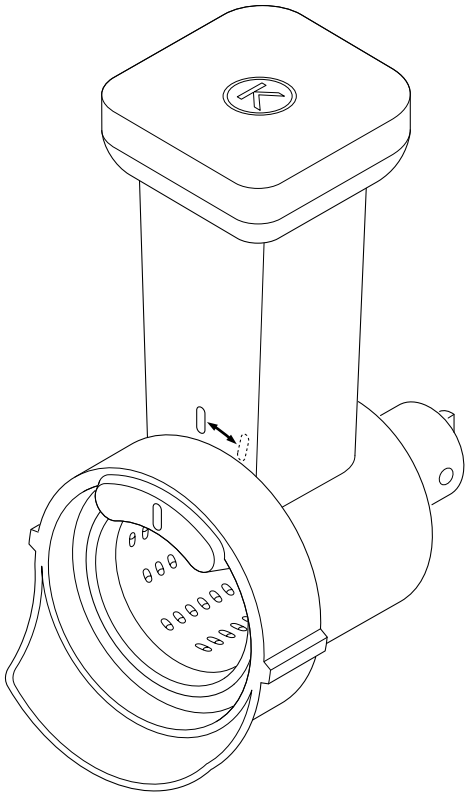


KENWOOD

Rotocutter MGX300

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
instruções



English	2 - 3
Nederlands	4 - 6
Français	6 - 8
Deutsch	9 - 11
Italiano	11 - 13
Português	13 - 15
Español	16 - 18
Dansk	18 - 20
Svenska	20 - 22
Norsk	22 - 24
Suomi	24 - 26
Türkçe	26 - 28
Česky	28 - 30
Magyar	30 - 32
Polski	32 - 34
Ελληνικά	35 - 37
Русский	37 - 39
Қазақша	40 - 42
Slovenčina	42 - 44
Українська	44 - 46
عربي	٤٧ - ٤٨

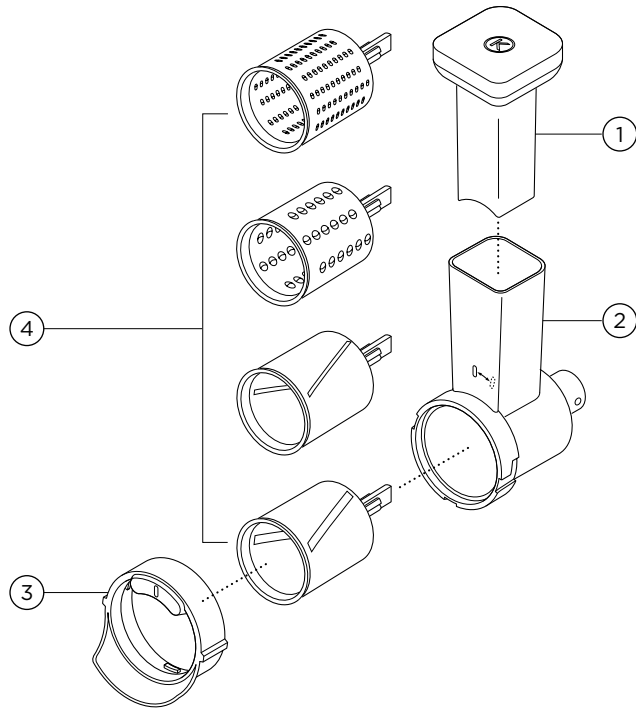
Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com



English



Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts;
 - when not in use;
 - before cleaning.
- Never leave the appliance unattended when it is operating.
- Never put your fingers in the feed tube. Only use the pusher supplied with the roto food cutter attachment.
- Do not use excessive force to push the food down the feed tube - you could damage your attachment.
- Handle the drums with care, they are extremely sharp.
- Do not touch moving parts.
- Misuse of your attachment can result in injury.

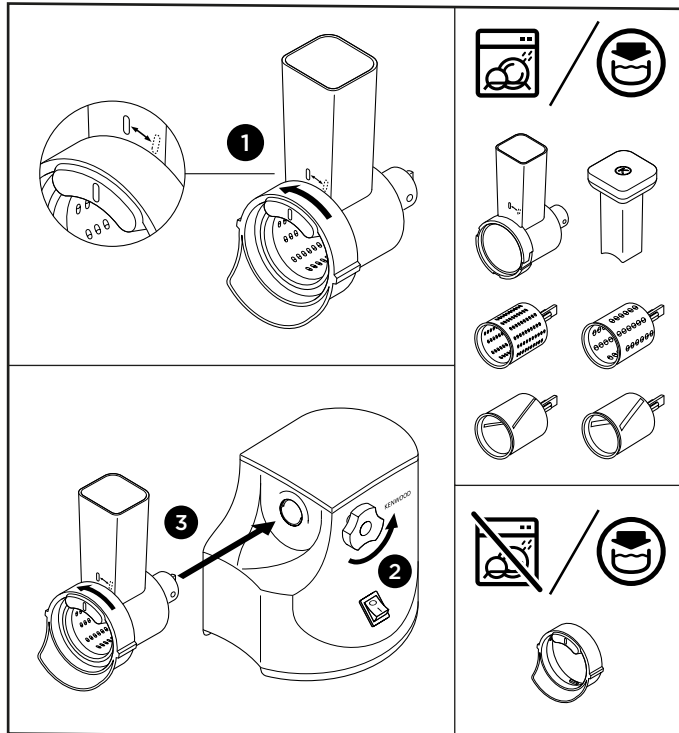
Refer to your main TYPE: MG51 mincer instruction manual for additional safety warnings.

Use the roto food cutter to slice and shred such foods as carrot, cucumber, cabbage, apples, potato and cheese.

Before using for the first time
1 Wash the parts: see 'Cleaning'.

Key

- ① Pusher
- ② Feed tube and body
- ③ Drum retainer
- ④ Drums



To Assemble your Roto Food Cutter

Assembly

- 1 Select a drum. The drums are numbered at the back and used as follows:
 - **Drum No 1 -**
For fine shredding :- chocolate, nuts, carrot and cheese.
 - **Drum No 2 -**
For coarse shredding :- chocolate, nuts, carrot and cheese.
 - **Drum No 3 -**
For thin slicing :- onion, cabbage, cucumber, carrot, apples and potato.
 - **Drum No 4 -**
For thick slicing :- onion, cabbage, cucumber, carrot, apples, potato, chocolate and beetroot.
- 2 Fit the drum into the body of the roto food cutter.
- 3 Lock the drum retainer in position by turning anti-clockwise until the locating line is directly underneath the line on the body ❶.

To Use your Roto Food Cutter

- 1 Release the locking screw by turning anticlockwise ❷, then slide the attachment into the outlet ❸.
- 2 Turn it both ways until it locks into place. Then turn the locking screw clockwise to secure.
- 3 Place a collecting vessel beneath the outlet.
- 4 Fill the feed tube to prevent food from slipping sideways during processing. Switch on and gently push down with the pusher. Note: The pusher will only fit one way.
- When slicing cabbage, cut into wedges and remove the stalk. Place in the feed tube and keep upright with steady pressure on the pusher.

Cleaning

- Always switch off and unplug before removing the attachment from the power unit.
- Dismantle the attachment fully before cleaning.
- For easier cleaning always wash the parts immediately after use.
- Wash all parts in hot soapy water, then dry.

Service and Customer Care

UK only

If you need help with:

- using your attachment
- servicing or repairs (in or out of guarantee)

☎ call Kenwood customer care on **0345 222 0458**.

Have your model number (MGX300) and date code (e.g. 21B08) ready. They are on the attachment outer carton.

spares and attachments

☎ call 0844 557 3653.

other countries

- If you experience any problems with the operation of your attachment, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.

- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.

Nederlands

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert;
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - voor het reinigen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het aan staat.
- Steek uw vingers nooit in de vulopening. Gebruik uitsluitend de stamper die bij de roto voedselsnijder geleverd wordt.
- Gebruik niet teveel kracht om de voedingsmiddelen door de vulopening te duwen – het hulpstuk kan dan beschadigd raken.
- Pas op met de cilinders; deze zijn erg scherp.
- Raak de bewegende delen niet aan.
- Als u het hulpstuk verkeerd gebruikt, kan dit lichamelijk letsel veroorzaken.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor uw TYPE: MG51 vleesmolen voor aanvullende veiligheidswaarschuwingen.

Gebruik de roto voedselsnijder om voedingsmiddelen als wortels, komkommer, kool, appels, aardappels en kaas te snijden en te snipperen.

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt

- 1 Was de onderdelen: zie "Reiniging".

Legenda

- ① Stamper
- ② Vultrechter en koppelstuk
- ③ Cilinderhouder
- ④ Cilinders

Uw roto voedselsnijder in elkaar zetten

Assemblage

- 1 Selecteer een cilinder.
De cilinders zijn aan de achterkant genummerd en worden als volgt gebruikt:
 - **Cilinder 1** – Voor fijn snipperen:- chocola, noten, wortels en kaas.
 - **Cilinder 2** – Voor grof snipperen:- chocola, noten, wortels en kaas.
 - **Cilinder 3** – Voor dunne plakjes:- ui, kool, komkommer, wortel, appel, aardappel en aardappel.
 - **Cilinder 4** – Voor dikke plakjes:- ui, kool, komkommer, wortel, appel, aardappel, chocola en bieten.
- 2 Bevestig de cilinder aan het koppelstuk van de roto voedselsnijder.
- 3 Zet de cilinderhouder vast door deze naar links te draaien, totdat de plaatsingslijn zich precies onder de stip op het koppelstuk bevindt ①.

Uw roto voedselsnijder gebruiken

- 1 Draai de vastzetschroef tegen de klok in los ② en schuif vervolgens het hulpstuk in de opening ③.
- 2 Draai het hulpstuk beide kanten op totdat het op zijn plaats vastzit. Draai vervolgens de vastzetschroef met de klok mee vast.
- 3 Plaats een kom onder het uitloopgedeelte.
- 4 Vul de vulopening om te voorkomen dat ingrediënten tijdens het verwerken naar de zijkant glijden. Schakel het apparaat in en gebruik de stamper om de ingrediënten voorzichtig omlaag te duwen. Let op: de stamper past slechts in één richting.
- Wanneer u kool in plakken snijdt, snijd deze dan eerst in punten en verwijder de kern. Doe de kool in de vulopening met de punt omlaag, en oefen een constante druk op de stamper uit.

Reiniging

- Het apparaat altijd uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen alvorens het hulpstuk van het motorblok te halen.
- Haal het hulpstuk volledig uit elkaar voor u het reinigt.
- Het is eenvoudiger als u de onderdelen onmiddellijk na het gebruik af wast.
- Was alle onderdelen in heet zeepsop en droog ze daarna zorgvuldig af.

Onderhoud en klantenservice

- Als u problemen ondervindt met de werking van dit apparaat, gaat u eerst naar www.kenwoodworld.com voordat u hulp inroept.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center bij u in de buurt gaat u naar www.kenwoodworld.com of naar de specifieke website in uw land.
- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Éteignez et débranchez l'appareil :
 - avant d'adapter ou de retirer des éléments ;
 - lorsqu'il n'est pas utilisé ;
 - avant le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'introduisez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation. Utilisez exclusivement le poussoir fourni avec l'accessoire trancheuse et râpe pour les aliments.
- N'appliquez pas une force excessive pour pousser les aliments dans le

tube d'alimentation, vous pourriez endommager votre accessoire.

- Manipulez les tambours avec précaution, car ils sont extrêmement tranchants.
- Ne touchez pas les pièces mobiles.
- Une mauvaise utilisation de votre appareil peut provoquer des blessures.

Consultez le manuel d'instruction de votre hachoir TYPE: MG51 pour connaître les avertissements supplémentaires concernant la sécurité.

Utilisez la trancheuse et râpe pour couper et râper des aliments tels que les carottes, du concombre, du chou, des pommes, des pommes de terre et du fromage.

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Lavez les différents éléments de l'appareil : voir la notice sur le Nettoyage.

Légende

- ① Poussoir
- ② Tube d'alimentation et corps
- ③ Élément de retenue du tambour
- ④ Tambours

Assemblage de votre trancheuse et râpe

Assemblage

- 1 Choisissez un tambour. Les tambours sont numérotés, à l'arrière, et utilisés comme suit :

- **Tambour N°1** – Pour hacher finement le chocolat, les noix et noisettes, les carottes et le fromage.
- **Tambour N°2** – Pour hacher grossièrement le chocolat, les noix et noisettes, les carottes et le fromage.
- **Tambour N°3** – Pour hacher finement :- oignons, choux, concombres, carottes, pommes et pommes de terre.
- **Tambour N°4** – Pour couper en tranches épaisses des oignons, du chou, du concombre, des carottes, des pommes, des pommes de terre, du chocolat et des betteraves.

- 2 Placez le tambour dans le corps de la trancheuse et râpe alimentaires.
- 3 Fixez l'élément de retenue du tambour en position, en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la ligne de positionnement soit située directement sous le point figurant sur le corps ①.

Utilisation de votre trancheuse et râpe

- 1 Relâchez la vis de verrouillage en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ❷, puis faire glisser l'accessoire dans l'orifice ❸.
 - 2 Faites le tourner dans les deux sens jusqu'à ce qu'il se mette en place. Ensuite, faites tourner la vis de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
 - 3 Placez un récipient de recueil sous la sortie.
 - 4 Remplissez le tube d'alimentation pour éviter que les aliments ne glissent sur les côtés pendant l'utilisation. Allumez et poussez doucement vers le bas avec le poussoir. Remarque : le poussoir ne rentre que dans un seul sens.
- Pour émincer un chou, coupez-le en quartiers et retirez le cœur. Placez dans le tube d'alimentation et maintenez droit grâce à une pression régulière sur le poussoir.

Nettoyage

- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le retirer du bloc moteur.
- Démontez complètement l'accessoire avant de le nettoyer.
- Pour faciliter le nettoyage, lavez toujours les pièces immédiatement après l'utilisation.
- Nettoyez tous les éléments dans de l'eau chaude savonneuse et séchez-les.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.

Deutsch

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen:
 - vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen;
 - wenn das Gerät nicht gebraucht wird;
 - vor dem Reinigen.
- Das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Stecken Sie Ihre Finger nie in den Füllschacht. Verwenden Sie dazu nur den zur Trommelraffel gehörigen Stopfer.
- Drücken Sie die Lebensmittel nicht allzu fest in den Füllschacht – der Aufsatz könnte sonst beschädigt werden.
- Vorsicht im Umgang mit den Trommeln. Sie sind sehr scharf!
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch Ihres Aufsatzes kann zu Verletzungen führen.

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Hauptanleitung des Fleischwolfs TYPE: MG51.

Verwenden Sie die Trommelraffel zum Schneiden und Reiben von Lebensmitteln wie Karotten, Gurken, Kohl, Äpfeln, Kartoffeln und Käse.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Reinigen der Teile: siehe „Reinigung“.

Übersicht

- ① Stopfer
- ② Füllschacht und Gehäuse
- ③ Trommelverriegelung
- ④ Trommeln

Zusammenbau Ihrer Trommelraffel

Zusammenbau

- 1 Wählen Sie eine Trommel aus. Die Trommeln sind jeweils auf der Rückseite nummeriert und wie folgt zu verwenden:

- **Trommel Nr. 1** – für feines Raspeln: Schokolade, Nüsse, Karotten und Käse.
- **Trommel Nr. 2** – für grobes Raspeln: Schokolade, Nüsse, Karotten und Käse.
- **Trommel Nr. 3** – Für feines Schneiden: Zwiebeln, Kohl, Gurken, Karotten, Äpfel und Kartoffeln.
- **Trommel Nr. 4** für dickes Schneiden: Zwiebeln, Kohl, Gurken, Karotten, Äpfel, Kartoffeln, Schokolade und rote Beete.

- 2 Setzen Sie die jeweilige Trommel in das Gehäuse der Trommelraffel ein.
- 3 Drehen Sie die Trommelverriegelung gegen den Uhrzeigersinn in Position, bis sich die Positionslinie direkt unter dem Punkt auf dem Gehäuse ① befindet. Einrasten lassen.

Gebrauch Ihrer Trommelraffel

- 1 Verriegelungsschraube zum Entriegeln gegen den Uhrzeigersinn drehen ②. Dann den Aufsatz am Auslass anbringen ③.
- 2 In beide Richtungen drehen, bis er einrastet. Dann die Verriegelungsschraube zum Verriegeln im Uhrzeigersinn drehen.
- 3 Stellen Sie eine Auffangschüssel unter den Auslass.
- 4 Den Füllschacht ganz füllen, damit die Zutaten beim Verarbeiten nicht seitlich wegrutschen. Einschalten und mit dem Stopfer leicht nach unten drücken. Hinweis: Der Stopfer passt nur, wenn man ihn richtig herum einsetzt.
- Kohlköpfe vor der Verarbeitung in Keile schneiden und den Strunk entfernen. In den Füllschacht geben und stetigen Druck auf den Stopfer ausüben. Dabei den Kohl aufrecht halten.

Reinigung

- Immer zunächst ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor Sie den Aufsatz von der Antriebseinheit abnehmen.
- Den Aufsatz vor dem Reinigen komplett auseinandernehmen.
- Für eine leichtere Reinigung spülen Sie die Teile sofort nach Gebrauch immer ab.
- Spülen Sie alle Teile in heißem Spülwasser und trocknen Sie sie anschließend.

Kundendienst und Service

- Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, besuchen Sie www.kenwoodworld.com, bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei www.kenwoodworld.com bzw. auf der Website für Ihr Land.
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

Italiano

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Spegner e l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente:
 - prima di montare o staccare qualunque componente;
 - se non in uso;
 - prima di pulire l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito dopo averlo acceso.
- Non mettere mai le dita nel tubo di riempimento. Utilizzare esclusivamente lo spingitore fornito con l'accessorio del tagliaverdure a rulli.

- Non esercitare forza eccessiva al momento di spingere gli ingredienti nel tubo, altrimenti si rischia di danneggiare l'accessorio.
- Maneggiare con cura i tamburi, che sono molto affilati.
- Non toccare i componenti in movimento.
- Un utilizzo scorretto dell'accessorio può provocare serie lesioni fisiche.

Fare riferimento al manuale di istruzioni principale del tritatutto TYPE: MG51 per ulteriori avvertenze di sicurezza.

Usate il tagliaverdura a rulli per affettare e sminuzzare alimenti come carote, cetrioli, cavoli, mele, patate e formaggio.

Prima dell'uso

- 1 Lavare i componenti secondo le istruzioni contenute nel paragrafo 'Pulizia'.

Legenda

- ① Spingitore
- ② Tubo di riempimento e corpo motore
- ③ Fermatarullo
- ④ Rulli

Come montare il tagliaverdura a rulli

Montaggio

- 1 Selezionare un rullo. I rulli sono numerati sulla parte posteriore e vengono utilizzati come segue:
 - **Rullo n° 1** - Per tritare fine: cioccolato, frutta secca, carote, formaggio.
 - **Rullo n° 2** - Per tritare grossolanamente: cioccolato, frutta secca, carote, formaggio.

- **Rullo n° 3** - Per fette sottili: cipolle, cavolfiori, cetrioli, carote, mele e patate.
- **Rullo n° 4** - Per affettare grossolanamente: cipolle, cavoli, cetrioli, carote, mele, patate, cioccolato, barbabietole.

- 2 Inserire il rullo nel corpo motore del tagliaverdura a rulli.
- 3 Bloccare il fermatarullo in posizione, girandolo in senso antiorario fino a quando la linea di inserimento viene a trovarsi direttamente sotto il puntino contrassegnato sul corpo ①.

Come usare il tagliaverdura a rulli

- 1 Sganciare la vite di fermo girandola in senso orario ②, quindi inserire l'accessorio sull'uscita ③.
- 2 Girare in entrambi i sensi finché non si fissa in posizione. Ora girare in senso orario la vite di fermo per bloccare.

- 3 Collocare un recipiente di raccolta sotto l'uscita dell'apparecchio.
- 4 Riempire il tubo di riempimento per evitare che il cibo scivoli lateralmente durante la lavorazione. Accendere e spingere delicatamente verso il basso con lo spingitore. Nota: lo spingitore si inserisce solo in una direzione.
- Quando si affettano cavolo o verza, tagliarli a spicchi e togliere la parte più dura. Inserirli nel tubo di riempimento e mantenerli diritti, esercitando una pressione continua sullo spingitore.

Pulizia

- Spegner e staccare sempre la spina prima di rimuovere l'accessorio dal corpo motore.
- Smontare completamente l'accessorio prima di pulirlo.
- Per facilitare la pulizia, lavare sempre i componenti subito dopo averli usati.
- Lavare tutti i componenti in acqua calda saponata e poi asciugarli.

Manutenzione e assistenza tecnica

- Se si verificassero problemi con il funzionamento dell'apparecchio, prima di richiedere assistenza visita www.kenwoodworld.com.
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito www.kenwoodworld.com o il sito specifico del Paese di residenza.
- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.

Português

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Desligue no interruptor e da tomada:
 - Antes de colocar ou retirar peças;
 - Quando não estiver a ser utilizado;
 - Antes de limpar.

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.
- Nunca meta os dedos no tubo alimentador. Utilize sempre o empurrador fornecido com o acessório de picar alimentos.
- Não empurre os alimentos pelo tubo alimentador com demasiada força, pois pode danificar o acessório.
- Manuseie os tambores com cuidado pois estão extremamente afiados.
- Não toque em peças móveis.
- O uso incorrecto do seu acessório pode resultar em ferimentos.

Consulte o manual de instruções principal do seu picador TYPE: MG51 para mais informações sobre avisos de segurança.

Utilize a picador rotativo de alimentos para fatiar e picar alimentos como cenouras, couves, pepinos, maçãs, batatas e queijo.

Antes da primeira utilização

- 1 Para lavagem das peças: consulte "Limpeza".

Legenda

- ① Empurrador de alimentos
- ② Tubo de alimentação e corpo do aparelho
- ③ Retentor de tambores
- ④ Tambores

Para Montar o seu Picador Rotativo de Alimentos

Montagem

- 1 Seleccione um tambor. Os tambores estão numerados nas traseiras e são utilizados da seguinte forma:
 - **Tambor nº 1** – Para trituração fina: - chocolate, nozes, cenouras e queijo.
 - **Tambor nº 2** – Para trituração grossa: - chocolate, nozes, cenouras e queijo.
 - **Tambor nº 3** – Para fatiar finamente: - cebolas, couves, pepino, cenouras, maçãs e batatas.
 - **Tambor nº 4** – Para fatiar grosseiramente: - cebolas, couves, pepino, cenouras, maçãs, batatas, chocolate e beterraba.

- 2 Encaixe o tambor no corpo do picador rotativo de alimentos.
- 3 Fixe o retentor de tambores na posição devida rodando para a esquerda até a linha de posicionamento ficar mesmo abaixo do ponto no corpo do aparelho ❶.

Para Utilizar o seu Picador Rotativo de Alimentos

- 1 Solte o parafuso de bloqueio ❷ rodando-o para a esquerda e em seguida deslize o acessório para dentro da entrada ❸.
 - 2 Rode-o em ambos os sentidos até prender em posição. Em seguida aperte o parafuso de bloqueio rodando-o para a direita.
 - 3 Coloque um recipiente por baixo da saída dos alimentos.
 - 4 Encha o tubo de alimentação para evitar que os alimentos deslizem para os lados enquanto os processa. Ligue e empurre cuidadosamente para baixo com o empurrador. Nota: O empurrador só entra numa posição.
- Quando fatiar couve, por exemplo repolho, corte-as em forma de cunha e remova os talos. Coloque a couve dentro do tubo de alimentação, mantenha-a de pé e direita ao mesmo tempo que a empurra uniforme e firmemente com o empurrador.

Limpeza

- Desligue sempre e retire o cabo eléctrico da tomada antes de retirar o acessório da unidade motriz.
- Desmonte totalmente o acessório antes de o lavar.
- Para limpeza mais fácil, lave imediatamente todas as peças.
- Lave todas as peças em água com sabão e seque.

Assistência e cuidados ao cliente

- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de pedir a Assistência visite o site da Kenwood em www.kenwoodworld.com.
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site www.kenwoodworld.com ou o website específico do seu país.
- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.

Español

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Apague y desenchufe el aparato:
 - antes de colocar o quitar piezas;
 - cuando no lo utilice;
 - antes de limpiarlo.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- No ponga nunca los dedos en el tubo de entrada de alimentos. Utilice únicamente el empujador suministrado con el cortador de alimentos giratorio.
- No haga una fuerza excesiva para empujar los alimentos por el tubo de entrada ya que podría dañar el accesorio.
- Manipule los tambores con cuidado ya que están muy afilados.
- No toque las piezas móviles.
- El uso incorrecto de su accesorio puede producir lesiones.

Consulte el manual principal de instrucciones de su picadora de carne TYPE: MG51 para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad.

Utilice el cortador de alimentos giratorio para cortar en tiras y en rodajas alimentos como zanahorias, pepinos, coles, manzanas, patatas y queso.

Antes de utilizar el aparato por primera vez

- 1 Lave las piezas: consulte "Limpieza".

Descripción del aparato

- ① Empujador de alimentos
- ② Tubo de entrada de alimentos y cuerpo
- ③ Retenedor del tambor
- ④ Tambores

Montar el cortador de alimentos giratorio

Montaje

- 1 Seleccione un tambor. Los tambores van numerados en su parte posterior y se usan como se indica a continuación:

- **Tambor nº 1** - Para cortar en tiras finas: chocolate, frutos secos, zanahorias y queso.
- **Tambor nº 2** - Para cortar en tiras gruesas: chocolate, frutos secos, zanahorias y queso.
- **Tambor nº 3** - Para cortar en rodajas finas : cebollas, coles, pepinos, zanahorias, manzanas y patatas.
- **Tambor nº 4** - Para cortar en rodajas gruesas: cebollas, coles, pepinos, zanahorias, manzanas, patatas, chocolate y remolacha.

- 2 Introduzca el tambor en el cuerpo del cortador de alimentos giratorio.
- 3 Fije el retenedor del tambor en su posición, girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la línea de posicionamiento esté justo debajo de la línea del cuerpo

①.

Usar el cortador de alimentos giratorio

- 1 Afloje el tornillo de fijación girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj ②, y a continuación coloque el accesorio en la toma ③.
- 2 Gírelo en ambos sentidos hasta que quede bien sujeto en su posición. Gire el tornillo de fijación en el sentido de las agujas del reloj para que quede bien sujeto.
- 3 Coloque un vaso recolector debajo de la salida.
- 4 Llene el tubo de entrada de alimentos para evitar que los alimentos se salgan por los lados durante el procesamiento. Conecte el aparato y empuje suavemente hacia abajo con el empujador de alimentos. Nota: el empujador solo encajará de una forma.
- Cuando corte col, córtela en trozos y quite el troncho. Métala en el tubo de entrada de alimentos y manténgala en posición vertical ejerciendo una presión constante con el empujador.

Limpieza

- Apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de quitar el accesorio de la unidad de potencia.
- Desmonte el accesorio por completo antes de limpiarlo.
- Para una limpieza más fácil, lave siempre las piezas inmediatamente después de su uso.
- Lave todas las piezas en agua caliente con jabón y después séquelas bien.

Servicio técnico y atención al cliente

- Si tiene problemas con el funcionamiento del accesorio, antes de solicitar ayuda visite www.kenwoodworld.com.
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite www.kenwoodworld.com o la página web específica de su país.
- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.

Dansk

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

Sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Sluk, og tag stikket ud af stikkontakten:
 - inden dele sættes på eller tages af;
 - når apparatet ikke anvendes;
 - før rengøring.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i drift.
- Stik aldrig fingrene i tragten. Brug kun nedstopperen som følger med roto food cutter-tilbehøret.
- Forsøg ikke at tvinge maden ned i tilførselsrøret – du risikerer at ødelægge dit tilbehør.
- Tromlerne skal behandles med forsigtighed – de er meget skarpe.
- Rør ikke ved de bevægelige dele.

- Misbrug af dit tilbehør kan resultere i personskaade.

Se yderligere sikkerhedsadvarsler i hovedbrugsanvisningen til din TYPE: MG51-hakker.

Brug roto food cutter til at snitte og strimle mad som f.eks. gulerødder, agurk, kål, æbler, kartofler og ost.

Før første anvendelse

- 1 Vask delene: se "Rengøring".

Forklaring

- ① Nedstopper
- ② Tilførselsrør og hus
- ③ Tromleholder
- ④ Tromler

Sådan samler du din roto food cutter

Samling

- 1 Vælg en tromle. Tromlerne er nummererede på bagsiden og anvendes som følger:
 - **Tromle nr 1** - Til fin strimling - chokolade, nødder, gulerødder og ost
 - **Tromle nr 2** - Til grov strimling - chokolade, nødder, gulerødder og ost
 - **Tromle nr 3** - Til tynd snitning - løg, kål, agurk, gulerødder, æbler og kartofler.
 - **Tromle nr. 4** - Til tyk snitning - løg, kål, agurk, gulerødder, æbler, kartofler, chokolade og rødbede.
- 2 Anbring tromlen i roto food cutter-huset.
- 3 Lås tromleholderen på plads ved at dreje mod uret, til strengen er direkte under strengen på huset ①.

Sådan bruger du din roto food cutter

- 1 Lås låseskruen op ved at dreje den med uret ②, og sæt så tilbehøret ind i udtaget ③.
- 2 Drej det i begge retninger, til det er låst fast. Drej så låseskruen med uret for at låse tilbehøret fast.
- 3 Anbring en skål e.l. under udtaget.
- 4 Fyld tilførselsrøret for at undgå, at maden glider sidelæns under tilberedning. Tænd, og skub forsigtigt ned med nedstopperen. Bemærk: Nedstopperen passer kun på én måde.
- Når man snitter rød- og hvidkål, skal den først skæres i kiler og stilken fjernes. Kom stykkerne ned i tilførselsrøret, hold dem lodret og tryk dem jævnt ned med nedstopperen.

Rengøring

- Sluk altid for strømmen, og tag stikket ud af stikkontakten, før tilbehøret fjernes fra motorenheden.
- Adskil tilbehøret fuldstændigt før rengøring.
- For lettere rengøring skal delene altid vaskes straks efter brug.
- Vask alle dele i varmt sæbevand, tør derefter.

Service og kundepleje

- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit apparat, skal du, før du anmoder om hjælp, besøge www.kenwoodworld.com.
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til www.kenwoodworld.com eller webstedet for dit land.
- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.

Svenska

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Stäng av den apparaten och dra ut stickkontakten:
 - innan du monterar eller tar bort delar;
 - när den inte används;
 - före rengöring.
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är igång.
- Stick aldrig in fingrarna i matarröret. Använd enbart den stöt som medföljer det roterande skärtillbehöret.
- Tryck inte för hårt när du ska föra ned råvaran i matarröret – du kan skada tillbehöret.
- Hantera trummorna med försiktighet - de är ytterst vassa.

- Berör inte delar som rör sig.
- Felaktig användning av tillbehöret kan leda till skada.

Se bruksanvisningen för livsmedelskvarnen TYPE: MG51 för ytterligare säkerhetsinformation.

Använd det roterande skärtillbehöret för att skiva och strimla råvaror som morot, gurka, kål, äpple, potatis och ost.

lokaliseringslinjen är direkt under punkten på huset ❶.

Före första användning

- 1 Rengör delarna: se "Rengöring".

Så här använder du det roterande skärtillbehöret

- 1 Frigör låsskruven genom att vrida den moturs ❷. Skjut sedan in tillsatsen i uttaget ❸.
- 2 Vrid åt båda hållen tills den låses på plats. Vrid sedan låsskruven medurs för att låsa fast den.
- 3 Ställ ett uppsamlingskärl där det skurna kommer ut.
- 4 Fyll matarröret för att förhindra att livsmedlen glider i sidled under bearbetningen. Slå på apparaten och pressa sakta nedåt med stöten. Obs! Stöten passar endast på ett sätt.
- Kål ska skäras i klyftor och kålstocken tas bort. Lägg kålen i matarröret och håll bitarna upprätt med stadigt tryck med stöten.

Förklaring till bilder

- ❶ Stöt
- ❷ Matarrör och hus
- ❸ Trumhållare
- ❹ Trummor

Så här monterar du det roterande skärtillbehöret

Montering

- 1 Välj en trumma. Trummorna är numrerade på baksidan och används så här:
 - **Trumma nr 1** – för fina strimlor: choklad, nötter, morot och ost.
 - **Trumma nr 2** – för grova strimlor: choklad, nötter, morot och ost.
 - **Trumma nr 3** – för tunna skivor: lök, kål, gurka, morot, äpplen och potatis.
 - **Trumma nr 4** – för tjocka skivor: lök, kål, gurka, morot, äpplen, potatis, choklad och rödbeta.
- 2 Montera trumman i det roterande skärtillbehörets huvuddel.
- 3 Lås trumhållaren i läge genom att vrida moturs tills

Rengöring

- Stäng alltid av och dra ur stickkontakten innan du tar bort tillbehöret från drivenheten.
- Demontera tillbehöret helt före rengöring.
- För enklare rengöring ska du alltid diska delarna direkt efter användningen.
- Diska alla delar i varmt vatten med diskmedel. Skölj och torka dem.

Service och kundtjänst

- Om du får problem med att använda apparaten ber vi dig besök www.kenwoodworld.com innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök www.kenwoodworld.com eller Kenwoods webbplats för ditt land.
- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.

Norsk

Før du leser dette, Brett ut framsiden som viser illustrasjonene

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Slå av strømmen og ta støpselet ut av kontakten:
 - før du setter på eller tar av deler;
 - når den ikke er i bruk;
 - før rengjøring.
- Ikke gå fra hurtigmikseren når den er i bruk.
- Aldri plasser fingrene i tilløpsrøret. Bruk kun stapperen som følger med det roterende matkutterutstyret.
- Ikke bruk makt for å dytte maten ned i tilløpsrøret. Det kan skade tilleggsutstyret.
- Tromlene må håndteres med forsiktighet - de er meget skarpe!

- Ikke ta på deler som er i bevegelse.
- Feil bruk av tilbehøret kan forårsake personskader.

Se din hoved TYPE: MG51 hakkemaskin instruksjonshåndbok for ytterligere sikkerhetsvarsler.

Bruk den roterende matkutteren til å dele og skjære mat som gulrøtter, agurk, kål, epler, poteter og ost.

Før første gangs bruk

1 Vask delene: Se 'Rengjøring'.

Deler

- ① Stapper
- ② Påfyllingstrakt og trommelhus
- ③ Trommelholder
- ④ Tromler

Slik monterer du den roterende matkutteren

Montering

- 1 Velg en trommel. Tromlene er nummerert på baksiden og brukes som følger:
 - **Trommel nr. 1** - For finriving: - sjokolade, nøtter, gulrøtter og ost.
 - **Trommel nr. 2** - For grovriving: - sjokolade, nøtter, gulrøtter og ost.
 - **Trommel nr. 3** - For tynne skiver: - løk, kål, agurk, gulrot, eple og potet.
 - **Trommel nr. 4** - For tykk skjæring: - løk, kål, agurker, gulrøtter, epler, poteter, sjokolade og rødbeter.
- 2 Sett trommelen i hoveddelen til den roterende matkutteren.
- 3 Lås trommelholderen på plass ved å dreie den i retning mot urviserne til merket

er like under punktet på trommelhuset ①.

Slik bruker du den roterende matkutteren

- 1 Skru opp låseskruen ved å dreie den i retning mot urviserne ②, og så skyve tilbehøret inn i uttaket ③.
- 2 Drei det begge veier til det låser seg på plass. Skru deretter fast ved å dreie låseskruen i retning med urviserne.
- 3 Sett en bolle e.l. under utløpet.
- 4 Fyll materøret for å hindre at mat glir ut på siden under bearbeidelse. Skru på og trykk lett ned på utstøteren. Merk: Utstøteren vil kun passe en vei.
- Når du snitter kål, skjær det i båter og fjern stilken. Legg båten i trakten, hold den rett, og skyv jevnt på med stapperen.

Rengjøring

- Skru alltid av og ta ut kontakten før du fjerner redskapet fra strømenheten.
- Demonter tilleggsutstyret helt før rengjøring.
- For enklere rengjøring bør du alltid vaske delene øyeblikkelig etter bruk.
- Vask alle delene i varmt såpevann, og tørk deretter.

Service og kundetjeneste

- Hvis du har problemer med å bruke apparatet ditt, gå til www.kenwoodworld.com før du tar kontakt med oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende det eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på www.kenwoodworld.com eller på nettstedet for landet ditt.
- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.

Suomi

Taita etusivu auki ennen ohjeiden lukemista, jotta näet kuvat

Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta:
 - ennen osien asentamista tai irrottamista;
 - kun laite ei ole käytössä;
 - ennen puhdistusta.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on toiminnassa.
- Älä työnnä sormiasi syöttöputkeen. Käytä vain laitteen mukana toimitettua syöttöpaininta.
- Älä työnnä ruokaa putkeen liian voimakkaasti. Muutoin laite voi vaurioitua.
- Käsittele leikkuurumpuja varoen, sillä ne ovat erittäin teräviä.
- Älä koske liikkuviin osiin.
- Lisälaitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.

Katso muut turvallisuusvaroitukset TYPE: MG51-lihamyllysi ohjekirjasta.

Pyörivän leikkurin avulla voit viipaloida ja raastaa esimerkiksi porkkanaa, kurkkua, kaalia, omenaa, perunaa ja juustoa.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Pese osat: katso kohdasta 'Puhdistus'

Selite

- ① Syöttöpainin
- ② Syöttösuppilo ja runko
- ③ Kiinnitysrengas
- ④ Leikkuurummut

Pyörivän leikkurin kokoaminen

Kokoaminen

- 1 Valitse rumpu. Rumpujen takaosassa on numerointi. Niitä käytetään seuraavasti:
 - **Rumpu 1:** Esimerkiksi suklaan, pähkinöiden, porkkanoiden ja juuston raastaminen hienoksi raasteeksi.
 - **Rumpu 2:** Esimerkiksi suklaan, pähkinöiden, porkkanoiden ja juuston raastaminen karkeaksi raasteeksi.
 - **Rumpu 3:** Esimerkiksi sipulien, kaalin, kurkun, porkkanoiden, omenoiden ja perunoiden viipaloiminen ohuiksi viipaleiksi.
 - **Rumpu 4:** Esimerkiksi sipulien, kaalin, kurkun, suklaan, porkkanoiden, omenoiden, punajuuren ja perunoiden viipaloiminen paksuiksi viipaleiksi.

- 2 Aseta rumpu leikkurin runkoon.
- 3 Lukitse kiinnitysrengas paikalleen kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes oikean sijoituksen osoittava viiva on suoraan rungossa olevan pisteen alapuolella ①.

Pyörivän leikkurin käyttäminen

- 1 Vapauta lukitusruuvi kääntämällä sitä vastapäivään ②. Työnnä sitten lisälaite voimansiirtoistukkaan ③.
- 2 Käännä lisälaitetta kumpaankin suuntaan, kunnes se lukkiutuu paikalleen. Käännä sitten lukitusruuvia myötäpäivään, jotta laite kiinnittyy kunnolla.
- 3 Aseta keräysastia ulostulosaukon alapuolelle.
- 4 Täytä putki, jotta ruoka ei pääse liukumaan sivuttain käsittelyn aikana. Käännä virta päälle ja paina paininta kevyesti alaspäin. Huomaa: Painin sopii paikoilleen vain yhdessä asennossa..
- Kaalia suikaloitaessa kaali leikataan lohkoiksi ja kanta irrotetaan. Palat asetetaan pystysuunnassa syöttösuppilon ja niitä painetaan tasaisesti syöttöpainimella.

Puhdistus

- Katkaise aina virta laitteesta ja irrota sen johto pistorasiasta ennen kuin irrotat lisälaitteen tehoyksiköstä
- Pura laite osiin ennen puhdistamista.
- Puhdistaminen sujuu helpommin, kun peset osat heti käytön jälkeen.
- Pese kaikki osat lämpimässä vedessä, jossa on pesuainetta, ja anna kuivua.

Huolto ja asiakaspalvelu

- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, siirry osoitteeseen www.kenwoodworld.com ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjamoona. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta visit www.kenwoodworld.com tai maakohtaisesta sivustosta.
- Kenwood on suunniteltu ja muotoiltu Isossa-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Aleti kapatın ve fişini çekin:
 - parçaları takmadan veya çıkartmadan önce;
 - kullanılmadığında;
 - temizlemeden önce.
- Çalışırken cihazın başından asla ayrılmayın.
- Parmaklarınızı asla besleme haznesine sokmayın. Sadece roto gıda doğrayıcı ile birlikte verilen iticiyi kullanın.
- Yemeği besleme haznesine sokmak için aşırı güç uygulamayın - İlave ünitelerinize zarar verebilirsiniz.
- Dilimleme/Rendeleme donatılarını kullanılırken çok dikkatli olun. Çünkü, donatılar çok keskindir.
- Hareketli parçalara dokunmayın.
- Eklentinin hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.

İlave güvenlik uyarıları için TYPE: MG51 kıyıcı ana kullanım kılavuzuna bakın.

Roto gıda doğrayıcıyı kullanarak havuç, salatalık, lahana, elma, patates ve peynir gibi yiyecekleri dilimleyebilir ve parçalara ayırabilirsiniz.

İlk kullanımdan önce

- 1 Aygıtın tüm parçalarını yıkayınız. Bu konuda Temizlik bölümüne bakınız.

Parçalar

- ① İtici
- ② Besleme borusu ve gövde
- ③ Sıkıştırma halkası
- ④ Dilimleme/Rendeleme donatıları

Roto gıda doğrayıcınızı birleştirmek için

Donanım

- 1 Bir tambur seçin. Arkalarında numaraların yer aldığı tamburlar şu şekilde kullanılır:
 - **Tambur No 1** - İnce doğrama için :- çikolata, ceviz, havuç ve peynir.
 - **Tambur No 2** - Kalın doğrama için :- çikolata, ceviz, havuç ve peynir.
 - **Tambur No 3** - İnce dilimleme için :- soğan, lahana, salatalık, havuç, elma veya patates.
 - **Tambur No 4** - Kalın dilimleme için :- soğan, lahana, salatalık, havuç, elma, patates, çikolata ve pancar.
- 2 Tamburu roto gıda doğrayıcının gövdesine takın.
- 3 Resimde gösterildiği gibi donatı sıkıştırma halkasını sola doğru çevirerek yerleştirme miline konumlayarak gövdeye ① sıkıştırınız.

Roto gıda doğrayıcınızı kullanmak için

- 1 Şekil ②'de gösterildiği gibi kilitleme düğmesini sola çeviriniz ve şekil ③'deki gibi ek parçayı sürerek ek parça takma yuvasına takınız.
- 2 Yerine tamamen oturuncaya kadar sağa ve sola çeviriniz. Daha sonra kilitleme düğmesini sağa çevirerek sıkıştırınız.
- 3 Dilimlediğini ya da rendelediğiniz yiyecekleri tutmak için altına bir kap koyunuz.
- 4 Çalışırken yiyeceklerin yanlardan kaymasını engellemek için besleme tüpünü doldurun. Çalıştırın ve itici ile yavaşça aşağı bastırın. Not: İtici sadece tek bir yönde girebilir.
- Lahana gibi yiyecekleri dilimlemek için saplarını kesiniz ve küçük parçalara ayırınız. Daha sonra yiyeceği besleme borusuna atınız ve yavaşça itici ile itiniz.

Temizleme

- Aleti güç ünitesinden çıkartmadan önce daima kapatın ve fişini çekin.
- İlave üniteyi temizlemeden önce tüm parçalarını ayırın.
- Daha kolay temizlik için parçaları her zaman kullanımdan hemen sonra yıkayın.
- Tüm parçaları sıcak sabunlu suyla yıkayıp kurulayın.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşıyorsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere’de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin’de üretilmiştir.

Česky

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

Bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Přístroj vypínejte a odpojujte ze zásuvky:
 - před montáží nebo demontáží dílů;
 - když přístroj nepoužíváte;
 - před čištěním.
- Přístroj v chodu nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Nikdy nevkládejte prsty do podávací trubice. Používejte pouze tlačku dodanou s rotačním kráječem.
- Nezatlačujte potraviny do podávací trubice nadměrnou silou – mohlo by dojít k poškození nástavce.
- S bubny manipulujte opatrně, protože jsou velmi ostré.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.

- Nesprávné používání nástavce může vést ke zranění.

Další bezpečnostní upozornění najdete v hlavním návodu k použití pro mlýnek TYPE: MG51.

Rotační kráječ na potraviny slouží ke krájení a strouhání mrkve, okurek, zelí, jablek, brambor a sýra.

Před prvním použitím

- 1 Před prvním použitím omyjte části: viz „Čištění“.

Popis

- ① Tlačka
- ② Podávací trubice a těleso
- ③ Upevňovač bubnů
- ④ Bubny

Sestavení rotačního kráječe

Sestavení

- 1 Vyberte buben. Bubny jsou na zadní části označeny čísly a slouží k následujícím účelům:

- **Buben č. 1** – pro jemné strouhání: čokoláda, ořechy, mrkev a sýr.
- **Buben č. 2** – pro hrubé strouhání: čokoláda, ořechy, mrkev a sýr.
- **Buben č. 3** – Pro krájení na tenké plátky: cibule, zelí, okurky, mrkve, jablka a brambory.
- **Buben č. 4** – pro hrubé krájení: cibule, zelí, okurka, mrkev, jablka, brambory, čokoláda a řepa.

- 2 Nasadte buben do těla rotačního kráječe.
- 3 Nasadte upevňovač bubnů a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček, dokud se polohová ryska nedostane přímo pod značku na těle kráječe – viz ①.

Používání rotačního kráječe

- 1 Uvolněte pojistný šroub otáčením směrem doleva ②. Zasuňte nástavec do výstupu pohonu ③.
- 2 Pootočte nástavcem na obě strany, aby zapadl na místo. Potom utáhněte pojistný šroub ve směru hodinových ručiček.
- 3 Pod výstup umístěte sběrnou nádobku.
- 4 Do podávací trubice vložte tolik potravin, aby při zpracování nevyklouzávaly po stranách ven. Zapněte spotřebič a tlačkou jemně posouvejte potraviny dolů. Poznámka: Tlačku lze zasunout pouze jedním směrem.
- Zelí před krouháním nejdříve nakrájejte na špalíčky a odstraňte košťál. Špalíček potom svisle umístěte do podávací trubice a rovnoměrně jej posouvejte dovnitř tlačkou.

Čištění

- Před odpojením nástavce od hnací jednotky vždy přístroj vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Před čištěním nástavec zcela rozeberte.
- Pro snadnější čištění vždy omyjte díly ihned po použití.
- Omyjte všechny díly v teplé vodě se saponátem a potom osušte.

Servis a údržba

- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci navštivte stránky www.kenwoodworld.com.
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odnesete jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu www.kenwoodworld.com nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.
- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.

Magyar

A használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

Első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Mindig kapcsolja ki a motort, és a hálózati vezetéket is húzza ki a konnektorból:
 - az alkatrészecskék szét- és összeszerelése előtt;
 - használat után;
 - tisztítás előtt.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne tegye az ujját az adagolócsőbe! Csak a forgókéses eszközhöz mellékelt nyomórudat használja!

- Ne nyomja túl nagy erővel az élelmiszereket az adagolócsőben – károsodhat az eszköz.
- A reszelődobok rendkívül élesek, ezért mindig óvatosan kezelje őket.
- Ne érjen a mozgó alkatrészekhez!
- A tartozék helytelen használata balesetet okozhat.

A további biztonsági figyelmeztetésekkel kapcsolatban nézze át az TYPE: MG51 húsdaráló használati utasítását.

Olyan élelmiszerek szeletelésére és aprítására használja a forgó darabolót, mint a sárgarépa, uborka, káposzta, alma, burgonya és sajt.

Az első használat előtt...

- 1 Mosogassa el az alkatrészeket (lásd: „Tisztítás”).

- 2 Tegye a dobót a forgó daraboló házába!
- 3 Helyezze fel a reszelődob-rögzítő gyűrűt, és balra elfordítva rögzítse a géptestre. A gyűrűn levő vonalnak pontosan a géptesten levő pont alá kell kerülnie ❶.

A készülék részei

- ❶ Tömőrúd
- ❷ Adagolócső és géptest
- ❸ Reszelődob-rögzítő gyűrű
- ❹ Reszelődobok

A forgó daraboló összeszerelése

Összeszerelés

- 1 Válassza ki a dobót! A dobok sorszáma hátul látható, és az alábbiakra szolgál:
 - **1. sz. dob** – Finom reszelés: csokoládé, dió, sárgarépa és sajt.
 - **2. sz. dob** – Durva reszelés: csokoládé, dió, sárgarépa és sajt.
 - **3. sz. dob** – Vékony szeletelés: hagyma, káposzta, uborka, sárgarépa, alma és burgonya.
 - **4. sz. dob** – Vastag szeletelés: hagyma, káposzta, uborka, sárgarépa, alma, burgonya, csokoládé és cékla.

A forgó daraboló használata

- 1 Balra elforgatva lazítsa meg a rögzítőcsavart ❷, majd a daráló egységet csúsztassa a meghajtó csomagtól való elmozdításáig ❸.
- 2 Óvatosan fordítsa jobbra-balra addig, amíg a helyére csúszik. A rögzítőcsavart jobbra elforgatva rögzítse a daráló egységet a géptesthez.
- 3 Helyezzen egy edényt a kimeneti rész alá.
- 4 Töltse meg az adagolócsövet, hogy az élelmiszer ne csússzon oldalra a feldolgozás során. Kapcsolja be a gépet, és a finoman nyomja le a tömőrudat. Megjegyzés: a tömőrúd csak az egyik irányban helyezhető a csőbe.
 - Ha káposztát szeletel, előzőleg vágja ék alakú darabokra, és távolítsa el a torzsáját. Helyezze a darabokat az

adagolócsőbe, és a tömőrúddal folyamatosan nyomja a dobra.

Tisztítás

- Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt leveszi a tartozékot a meghajtóegységről.
- Az tartozékot teljesen szerelje le tisztítás előtt!
- A könnyebb tisztítás érdekében használat után mindig azonnal mosogassa el az alkatrészeket!
- Minden alkatrészt meleg mosogatószeres vízben mosogasson el, majd szárítsa meg!

Szerviz és vevőszolgálat

- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a www.kenwoodworld.com weblapon vagy annak magyar verzióján.
- Tervezte és fejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.

Polski

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

Bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego:
 - przed przystępowaniem do montażu i demontażu części;
 - gdy urządzenie nie jest w użyciu;
 - przed przystępowaniem do czyszczenia.

- Włączanego urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru.
- Do podajnika pod żadnym pozorem nie wolno wkładać palców. Do tego celu należy używać wyłącznie popychacza załączonego w zestawie z krajalnicą.
- Nie wpychać składników do podajnika na siłę – może to spowodować uszkodzenie nasadki.
- Bębny należy dotykać z zachowaniem szczególnej ostrożności – są bardzo ostre.
- Nie dotykać części znajdujących się w ruchu.
- Stosowanie nasadki w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.

Dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi maszynki do mielenia TYPE: MG51, do której przeznaczona jest nasadka.

Szatkwonicy rotacyjnej (roto) można używać do krojenia i rozdrabniania składników takich jak marchew, ogórki, kapusta, jabłka, ziemniaki i ser.

Przed pierwszym użyciem

- 1 Umyć części (zob. ustęp pt. „Czyszczenie”).

Oznaczenia

- ① Popychacz
- ② Podajnik i korpus
- ③ Obsada bębna
- ④ Bębny

Montaż szatkownicy rotacyjnej (roto)

Montaż

- 1 Wybrać bęben: na tylnej

części bębna znajduje się oznaczenie ułatwiające dobór:

- **bęben nr 1** – tarcie na drobne wiórka: czekolada, orzechy, marchew i ser.
- **bęben nr 2** – tarcie na grube wiórka: czekolada, orzechy, marchew i ser.
- **bęben nr 3** – krojenie na cienkie plastry: cebula, kapusta, ogórki, marchew, jabłka, ziemniaki.
- **bęben nr 4** – krojenie na grube plastry: cebula, kapusta, ogórki, marchew, jabłka, ziemniaki, czekolada i buraki.

- 2 Wybrany bęben zamocować wewnątrz korpusu krajalnicy.

- 3 Zablokować obsadę bębna we właściwym położeniu, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do momentu, aż oznaczenie na obsadzie znajdzie się bezpośrednio pod oznaczeniem na korpusie ❶.

Użytkowanie szatkownicy rotacyjnej (roto)

- 1 Zwolnić śrubę blokującą maszynki, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ❷, a następnie wsunąć nasadkę do gniazda ❸.
 - 2 Przekręcić układ kilka razy w prawo i w lewo, aż wskoczy we właściwe miejsce. Następnie przekręcić śrubę blokującą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
 - 3 Pod otworem wylotowym krajalnicy umieścić odpowiednie naczynie.
 - 4 Całkowicie wypełnić podajnik składnikami, aby podczas rozdrabniania nie zsuwały się bokami. Włączyć urządzenie i za pomocą popychacza delikatnie popychać składniki w dół. Uwaga: popychacz da się wsunąć do otworu podajnika tylko z jednej strony.
- Szatkując kapustę, pokroić ją wcześniej na kliny i usunąć głąb. Pokrojone kawałki umieścić w podajniku i utrzymywać w pozycji pionowej, równomiernie naciskając popychacz.

Czyszczenie

- Przed zdjęciem nasadki należy zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

- Przed czyszczeniem całkowicie rozmontować nasadkę.
- Mycie części bezpośrednio po użyciu ułatwia utrzymywanie ich w czystości.
- Wszystkie części umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń, a następnie wysuszyć.

Serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia, przed wystąpieniem o pomoc prosimy o odwiedzenie strony www.kenwoodworld.com.
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem www.kenwoodworld.com lub adresem właściwym dla danego kraju.
- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.

Ελληνικά

Ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφιση

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν ετικέτες.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέστε από το ρεύμα:
 - πριν προσαρμόσετε ή αφαιρέσετε κάποια μέρη;
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή;
 - πριν από τον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
- Μην βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας στον σωλήνα τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τον ωστήρα που παρέχεται μαζί με το εξάρτημα του κόπτη τροφίμων.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να πιέζετε τις τροφές μέσα στον σωλήνα τροφοδοσίας - μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στο εξάρτημά σας.
- Να χειρίζεστε τους κυλίνδρους με προσοχή, είναι εξαιρετικά αιχμηροί.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
- Η κακή χρήση του εξαρτήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Για πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας, ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών της κρεατομηχανής TYPE: MG51.

Χρησιμοποιήστε τον κόπτη τροφίμων για να κόψετε σε φέτες ή να ψιλοκόψετε τροφές όπως καρότα, αγγούρια, λάχανο, μήλα, πατάτες και τυρί.

Πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Πλύνετε τα μέρη της συσκευής: δείτε σχετικά το κεφάλαιο “Καθαρισμός”.

Επεξήγηση συμβόλων

- ① Ωστήρας
- ② Σωλήνας τροφοδοσίας και σώμα
- ③ Αντιστήριγμα κυλίνδρου
- ④ Κύλινδροι

Για να συναρμολογήσετε τον κόπτη τροφίμων

Συναρμολόγηση

- 1 Επιλέξτε έναν κύλινδρο. Οι κύλινδροι φέρουν αρίθμηση στο πίσω μέρος τους και χρησιμοποιούνται ως εξής:
 - **Κύλινδρος Αρ. 1** - Για λεπτό τρίψιμο:- σοκολάτα, ξηροί καρποί, καρότα και τυρί.
 - **Κύλινδρος Αρ. 2** - Για χοντρό τρίψιμο:- σοκολάτα, ξηροί καρποί, καρότα και τυρί.
 - **Κύλινδρος Αρ. 3** - Για κόψιμο σε λεπτές φέτες:- κρεμμύδια, λάχανο, αγγούρια, καρότα, μήλα και πατάτες.
 - **Κύλινδρος Αρ. 4** - Για κόψιμο σε χοντρές φέτες:- κρεμμύδια, λάχανο, αγγούρια, καρότα, μήλα, πατάτες, σοκολάτα και παντζάρια.
- 2 Προσαρμόστε τον κύλινδρο στο κύριο σώμα του κόπτη τροφίμων.
- 3 Ασφαλίστε το αντιστήριγμα του κυλίνδρου στη θέση του στρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρις ότου η γραμμή ασφάλισης βρεθεί ακριβώς κάτω από τη γραμμή στο σώμα ①.

Για να χρησιμοποιήσετε τον κόπτη τροφίμων

- 1 Απελευθερώστε τη βίδα ασφαλείας στρέφοντάς την προς τα αριστερά ②, έπειτα εισαγάγετε το εξάρτημα στην υποδοχή ③.
- 2 Στρέψτε το δεξιό και αριστερά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Έπειτα στρέψτε τη βίδα ασφαλείας προς τα δεξιά για να το ασφαλίσετε.
- 3 Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από το στόμιο εξαγωγής.
- 4 Γεμίστε τον σωλήνα τροφοδοσίας ώστε να μην πέφτουν τα τρόφιμα στο πλάι κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή και σπρώξτε ελαφρά χρησιμοποιώντας τον ωστήρα. Σημείωση: Ο ωστήρας εφαρμόζει μόνο με έναν τρόπο.
 - Όταν τεμαχίζετε λάχανο, κόψτε το σε τριγωνικά κομμάτια και βγάλτε το κοτσάνι. Βάλτε το στο σωλήνα τροφοδοσίας και κρατήστε το όρθιο ασκώντας σταθερή πίεση με τον ωστήρα.

Καθαρισμός

- Να θέτετε πάντα εκτός λειτουργίας τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την πρίζα προτού αφαιρέσετε το εξάρτημα από τη μονάδα μοτέρ.
- Αποσυναρμολογήστε εντελώς το εξάρτημα προτού το καθαρίσετε.
- Για να καθαρίζονται ευκολότερα, πλένετε πάντα τα μέρη αμέσως μετά τη χρήση.
- Πλύνετε όλα τα μέρη σε καυτή σαπουνάδα και έπειτα στεγνώστε τα.

Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.
- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

Русский

См. иллюстрации на передней странице

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:
 - перед установкой или снятием деталей;
 - когда не пользуетесь прибором;
 - перед чисткой.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Никогда не вставляйте пальцы в подающую трубку. Используйте толкатель, который входит в комплект поставки терки/ломтерезки.

- Не прикладывайте чрезмерных усилий в процессе проталкивания продуктов в подающую трубку – это может повредить прибор.
- Соблюдайте осторожность при установке и снятии цилиндрических насадок, их режущие поверхности очень острые.
- Не дотрагивайтесь до движущихся частей.
- Неправильное использование насадки может привести к травме.

Для дополнительных сведений по безопасности обратитесь к основному руководству по эксплуатации вашего измельчителя TYPE: MG51.

Используйте терку/ломтерезку для нарезания и измельчения таких продуктов как морковь, огурцы, капуста, яблоки, картофель и сыр.

Перед первым использованием

- 1 Вымойте насадку, как описано в разделе “Чистка”.

Комплектация

- ① Толкатель
- ② Загрузочная воронка и корпус
- ③ Стопорное кольцо для цилиндрической насадки
- ④ Цилиндрические насадки

Сборка терки/ломтерезки

Сборка

- 1 Выберите насадку барабанного типа. Все насадки пронумерованы сзади и используются:

- **Насадка №1** – Мелкая терка : шоколад, орехи, морковь и сыр.
 - **Насадка №2** – Крупная терка : шоколад, орехи, морковь и сыр.
 - **Насадка №3** – Тонкая нарезка : лук, капуста, огурцы, морковь, яблоки и картофель.
 - **Насадка №4** – Резка на толстые ломти : лук, капуста, огурцы, морковь, яблоки, картофель, шоколад и свекла.
- 2 Вставьте насадку в корпус терки/ломтерезки.
 - 3 Зафиксируйте стопорное кольцо поворачивая его против часовой стрелки, пока ориентирующая линия на кольце не окажется прямо под точкой ① на корпусе.

Порядок работы терки/ломтерезки

- 1 Ослабьте зажимной винт поворотом против часовой стрелки **2** и вставьте насадку в гнездо **3**.
 - 2 Последовательно поворачивая насадку в противоположных направлениях, добейтесь ее установки в рабочее положение (фиксации). Затяните зажимной винт движением по часовой стрелке.
 - 3 Поместите емкость для измельченного продукта под выходное отверстие ломтерезки-терки.
 - 4 Наполните подающую трубку, чтобы пища не соскальзывала в сторону во время обработки. Включите прибор и осторожно протолкните ее вниз толкателем. Примечание: Толкатель будет работать только в одном направлении.
- Капусту перед измельчением нарежьте на клинообразные дольки и удалите кочерыжку. Поместите дольки в загрузочную воронку вертикально и надавливайте толкателем в процессе обработки.

Чистка

- Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки перед снятием насадки с блока питания.
- Перед чисткой разберите насадку полностью.
- Для облегчения чистки, всегда мойте детали после использования.
- Промойте все детали в теплой мыльной воде, а затем дайте им просохнуть.

Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Қазақша

Алдыңғы беттегі суреттерді жазыңыз

Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- Өшіріп ажыратыңыз:
 - бөлшектерді бекіту немесе алу алдында;
 - пайдаланылмаған кезде;
 - тазалау алдында.
- Құралды пайдаланып жатқанда назарсыз қалдырмаңыз.
- Саусақтарыңызды ешқашан салу түтігіне салмаңыз. Басқышты тек айналма тағам кескіш саптамамен пайдаланыңыз.
- Тағамды салу түтігінен төмен басу үшін артық күш пайдаланбаңыз - саптама зақымдалуы мүмкін.
- Барабандарды мұқият қолданыңыз, себебі олар өте өткір болады.
- Қозғалыстағы бөлшектерге тимеңіз.
- Саптаманы бұрыс пайдалану жарақатқа әкелуі мүмкін.

Қауіпсіздікке қатысты қосымша ескертулерді негізгі TYPE: MG51 ет тартқышын пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.

Сәбіз, қияр, қырыққабат, алмалар, картоп және ірімшік сияқты тағамдарды кесуге және турауға айналмалы тағам кескіш пайдалану

Алғаш рет пайдалану алдында

- 1 Бөлшектерді жуыңыз:
«Тазалау» бөлімін қараңыз.

Перне

- ① Басу құралы
- ② Салу түтігі және корпус
- ③ Барабан бекіткіші
- ④ Барабандар

Айналмалы тағам кескішті жинақтау

Жинақтау

- 1 Барабанды таңдаңыз.
Барабандар артында нөмірленеді және келесі жолмен пайдаланылады:
 - **Барабан №1** - Дәл турауға арналған:- шоколад, жаңғақтар, сәбіз және ірімшік.
 - **Барабан №2** - Ірі турауға арналған:- шоколад, гайкалар, сәбіз және ірімшік.
 - **Барабан №3** - Жұқа турауға арналған:- пияз, қырыққабат, қияр, сәбіз, алмалар, картоп және шоколад.
 - **Барабан №4** - Ірілеп турауға арналған:- пияз, қырыққабат, қияр, сәбіз, алмалар, картоп, шоколад және қызылша.

- 2 Айналма тағам кескіш корпусына барабанды бекітіңіз.
- 3 Орын сызығы корпустың сызық ① астына тікелей болғанша сағат тіліне қарсы бұраумен барабан бекіткішті орнына құлыптаңыз.

Айналма тағам кескішті пайдалану

- 1 Тоқтатқыш бұранданы сағат тіліне қарсы бағытта бұрау ② арқылы босатып, саптаманы ұяшыққа ③ сырғытыңыз.
- 2 Орнына түскенше екі жағына бұраңыз. Содан кейін бекіту үшін тоқтатқыш бұранданы сағат тілі бағытымен бұраңыз.
- 3 Жинақтау сауытын шығыс астына салу
- 4 Өңдеу кезінде тамақ жан-жағына сырғып кетпеуі үшін, салу түтігін толтырыңыз. Іске қосып, басқыш арқылы ақырын басыңыз. Ескертпе: басқышты тек бір жағымен салуға болады
- Қырыққабатты кескен кезде тілімдерге кесіп, өзегін алыңыз. Салу түтігіне салып, басқышты тұрақты қысыммен тік ұстаңыз.

Тазалау

- Саптаманы қуат блогынан алу алдында міндетті түрде өшіріп, розеткадан ажырату керек.
- Саптаманы тазалау алдында толығымен бөлшектеңіз.
- Оңай тазалау үшін бөлшектерді қолданыстан кейін бірден жуыңыз.
- Барлық бөлшектерді ыстық, сабынды суда жуып кептіріңіз.

Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында ақаулықтар туындаса, көмек алуға жүгінбес бұрын, www.kenwoodworld.com сайтына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.
- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

Slovenčina

Otvorte ilustrácie z titulnej strany.

Bezpečnosť

- Starostlivo si prečítajte tieto inštrukcie a uschovajte ich pre budúcnosť.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Vypnite a vytiahnite zo zásuvky:
 - pred namontovaním alebo odmontovaním častí;
 - pokiaľ zariadenie nepoužívate;
 - pred čistením.
- Nikdy nenechávajte bez dozoru zariadenie v činnosti.
- Nikdy nedávajte prsty do plniacej trubice. Používajte len posúvač dodaný s rotačným krájačom potravín.
- Na vkladanie potravín do plniacej trubice nepoužívajte nadmernú silu - mohli by ste toto príslušenstvo poškodiť.
- Bubny sú veľmi ostré, manipulujte s nimi opatrne.

- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Nesprávne používanie tohto príslušenstva môže spôsobiť zranenie.

Ďalšie bezpečnostné varovania nájdete v návode na použitie hlavného mlynčeka TYPE: MG51.

Rotačný krájač potravín môžete používať na krájanie a strúhanie potravín, ako je mrkva, uhorka, kapusta, jablká, zemiaky a syr.

Pred prvým použitím

- 1 Poumývajte jednotlivé časti: pozrite časť „Čistenie“.

Legenda

- ① Posúvač
- ② Plniaca trubica a telo
- ③ Upínač bubna
- ④ Bubny

Zostavenie rotačného krájača potravín

Montáž

- 1 Vyberte si bubon. Bubny sú na zadnej strane očíslované a používajú sa takto:
 - **Bubon č. 1** – Na jemné strúhanie: čokoláda, orechy, mrkva a syr.
 - **Bubon č. 2** – Na strúhanie nahrubo: čokoláda, orechy, mrkva a syr.
 - **Bubon č. 3** – Na krájanie natenko: cibuľa, kapusta, uhorky, mrkva, jablká a zemiaky.
 - **Bubon č. 4** – Na krájanie na hrubé plátky: cibuľa, kapusta, uhorka, mrkva, jablká, zemiaky a čokoláda a cvikla.
- 2 Zložte bubon do tela rotačného krájača potravín.
- 3 Upínač bubna zaistíte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, kým čiara na upínači nebude priamo pod čiarou na tele ①.

Používanie rotačného krájača potravín

- 1 Uvoľnite poistnú skrutku otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ②, potom zasunúť príslušenstvo do výstupu ③.
- 2 Otáčajte v oboch smeroch až kým sa nezaistí na mieste. Potom zaistíte poistnú skrutku otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- 3 Pod výstup umiestnite zbernú nádobu.
- 4 Naplňte plniacu trubicu, aby ste zabránili skĺznutia potravín po strane počas spracovania. Zapnite zariadenie a potravinu jemne zatlačte nadol pomocou posúvača. Poznámka: posúvač sa zmesť iba jedným smerom.
- Kapustu narežte na niekoľko častí a odstráňte hlúb. Jednotlivé diely vložte do plniacej trubice a udržiavajte ich v zvislej polohe pri stálom pritláčaní posúvača.

Čistenie

- Vždy zariadenie vypnite a vytiahnite zo zásuvky pred odobratím nadstavca z napájacej jednotky.
- Pred čistením toto príslušenstvo úplne rozmontujte.
- Jednotlivé diely sa budú ľahšie čistiť, ak ich umyjete hneď po použití.
- Všetky časti umyte v horúcej mydlovej vode a potom vysušte.

Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadaním pomoci najprv navštívte webovú lokalitu www.kenwoodworld.com.
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odnesť ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite www.kenwoodworld.com alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.
- Navrhnuté a vyvinuté spoločnosťou Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.

Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання:
 - перед установкою або зніманням деталей;
 - якщо прилад не використовується;
 - перед чищенням.
- Не залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- Не опускайте пальці до прямої трубки. Використовуйте штовхач, що додається до комплекту насадки тертки-скиборізки.

- Не намагайтеся силою проштовхнути продукти крізь напрямну трубку – ви можете пошкодити насадку.
- Циліндричні насадки (барабани) дуже гострі, тому будьте обережні.
- Не торкайтеся рухомих деталей.
- Неналежне користування насадкою може нанести травму.

Додаткові застереження щодо безпеки див. у головному посібнику з експлуатації м'ясорубки TYPE: MG51.

Використовуйте тертку-скиборізку для нарізання та шаткування таких продуктів, як морква, огірки, капуста, яблука, картопля та сир.

Перед першим використанням

- 1 Промийте всі компоненти: дивіться розділ «Чищення».

Покажчик

- ① Штовхач
- ② Напрямна трубка та її корпус
- ③ Стопорне кільце для циліндричної насадки
- ④ Циліндричні насадки барабанного типу

Збирання тертки-скиборізки

Збирання

- 1 Оберіть циліндричну насадку барабанного типу. Усі насадки позаду мають свій особливий номер і використовуються для:

- **Насадка барабанного типу № 1** – Дрібне шаткування :- шоколад, горіхи, морква та сир.
- **Насадка барабанного типу № 2** – Крупне шаткування :- шоколад, горіхи, морква та сир.
- **Насадка барабанного типу № 3** – Тонке нарізання :- цибуля, капуста, огірки, морква, яблука та картопля.
- **Насадка барабанного типу № 4** – Нарізання товстих шматочків :- цибуля, капуста, огірки, морква, яблука, картопля, шоколад та буряки.

- 2 Установіть насадку-барабан до корпусу тертки-скиборізки.
- 3 Для фіксації насадки установіть стопорне кільце, повертаючи його проти годинникової стрілки, доки лінія на кільці не співпаде із лінією на корпусі ①.

Як користуватися терткою-скиборізкою

- 1 Ослабте затискний гвинт. Для цього поверніть його проти годинникової стрілки **2**. Потім установіть насадку до гнізда **3**.
 - 2 Послідовно повертаючи насадку у протилежних напрямках, установіть її в робоче положення (ви почуєте клацання). Прокрутіть затискний гвинт за годинниковою стрілкою для фіксації.
 - 3 Поставте ємність для подрібнених інгредієнтів під вихідний отвір.
 - 4 Заповніть завантажувальну трубку, щоб запобігти ковзанню їжі вбік під час обробки. Увімкніть і плавно проштовхуйте насадкою вниз. Примітка: насадка підходить лише з одного боку.
- Перед початком обробки поріжте капусту на клиноподібні дольки та видаліть качан. Покладіть дольки до напрямної трубки у вертикальному положенні та сильно тисніть на штовхач під час обробки.

Чищення

- Завжди вимикайте прилад та від'єднуйте шнур з розетки, перш ніж знімати кріплення з блоку живлення.
- Перед чищенням повністю розберіть насадку.
- Для легкого чищення завжди мийте деталі одразу після закінчення роботи.
- Промийте всі частини в мильній гарячій воді, потім просушіть.

Обслуговування та ремонт

- Якщо з роботою дашого приладу виникають будь-які проблеми, перш ніж звернутися по допомогу, завітайте до сайту www.kenwoodworld.com.
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті www.kenwoodworld.com або на сайті для вашої країни.
- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.

الخدمة ورعاية العملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الملحق، قبل الاتصال لطلب المساعدة؛ راجعي موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com أو موقع الويب المخصص لبلدك.
- تصميم وتطوير Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

٢ ركبى الاسطوانة في جسم قطاعة الطعام الدوارة.

٣ تقفل حاجزة الاسطوانة في موضعها بالبرم بعكس اتجاه حركة الساعة حتى يصبح خط التوجيه مباشرة تحت النقطة الموجودة على الجسم ①.

استخدام قطاعة الطعام الدوارة

- ١ حرر لولب الاقفال بالبرم بعكس اتجاه حركة الساعة ② ، ثم ادخل القطعة الملحقة في المنفذ ③.
- ٢ ابرمها بكلي الاتجاهين حتى تستقر في محلها. ثم ابرم لولب الاقفال باتجاه حركة الساعة لاحكام التثبيت.
- ٣ يوضع وعاء تجميع تحت المنفذ.
- ٤ املئي أنبوب التغذية لمنع انزلاق الطعام من الجوانب أثناء التحضير. قومي بالتشغيل وادفعي برفق باستخدام عصا الدفع. ملحوظة: عصا الدفع تناسب اتجاهًا واحدًا فقط.
- عند تقطيع الملفوف، يقطع الى قطع مناسبة ويزال الساق. توضع في انبوبة التلقيم ويحافظ عليها قائمة مع ضغط متواصل على الدافعة.

التنظيف

- قومي دائماً بإيقاف التشغيل وفصل الجهاز قبل إزالة الوحدة من وحدة الطاقة (الموتور).
- فكي الملحق تماماً قبل التنظيف.
- لسهولة التنظيف من الأفضل غسل الأجزاء فور الانتهاء من الاستخدام.
- اغسلي جميع الأجزاء في محلول ساخن من الماء والصابون ثم جففيها جيداً.

عربي

قبل القراءة، الرجاء قلب الصفحة الأولى لعرض الصور

السلامة

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأية ملصقات.
- قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر التيار الكهربائي:
 - قبل تركيب وإزالة الأجزاء؛
 - في حالة عدم الاستخدام؛
 - قبل التنظيف.
- يحظر ترك الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.
- يحظر وضع أصابعك داخل أنبوب التغذية. استخدم فقط عصا دفع المكونات المزودة مع قطاعة الطعام الدوارة.
- لا تستخدم قوة مفرطة لدفع الطعام لأسفل أنبوب التغذية - فقد تتسبب في تلف الملحق.
- تعامل الاسطوانات بكل عناية، فهي حادة جدا.
- لا تلمسي الأجزاء المتحركة.
- قد يؤدي سوء استخدام الملحق إلى حدوث إصابات. ارجعي إلى دليل التعليمات الرئيسي لمفرمة TYPE: MG51 للاطلاع على تحذيرات السلامة الإضافية.

تركيب قطاعة الطعام الدوارة

التركيب

- ١ حددي اسطوانة تقطيع. هناك ترقيم على الجانب الخلفي لاسطوانات التقطيع ويتم استخدام كل أسطوانة كما يلي:
 - الاسطوانة ١ - للفرم الناعم :- الشوكولاتة والبندق والجزر والجبن.
 - الاسطوانة ٢ - للفرم الخشن :- الشوكولاتة والبندق والجزر والجبن.
 - الاسطوانة ٣ - لتقطيع الشرائح الرقيقة :- البصل والكربن والخيار والجزر والتفاح والبطاطس.
 - الاسطوانة ٤ - للتقطيع الشرائح السميكة :- البصل والكربن والخيار والجزر والتفاح والبطاطس والشوكولاتة والبندر.

استخدمي القطاعة الدوارة لبشر الطعام أو تقطيعه في صورة شرائح كما هو الحال مع الجزر والخيار والكربن والتفاح والبطاطس والجبن.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- ١ اغسل الأجزاء: انظر للتنظيف.

الدليل

- ① عصا دفع المكونات
- ② أنبوب إدخال المكونات وجسم القطاعة
- ③ حاجزة الاسطوانة
- ④ الاسطوانات

